

102.

frāmo. Henrico. Wasigno. Traditione autē  
subtestib; confirmata lde Reginwardō comu-  
nis unū desidio rapt: frānitatē peccit, accep-  
ta sanc ut pacto nūnere ierosolime sine con-  
fessione mēfrs suscipiat. si v̄ una decesse  
rit. p̄ semī unū bonis q̄ fuit p̄ defunctis n̄  
destitutus. si p̄ oīa q̄si un̄ ex nobis particeps  
efficiat.

**C**uncas dñm colentib; innotescat Englsclēcū de  
karinthia ministeriale sc̄i Rōdōr et t̄līdissē  
ad cenobium s. p̄t et i salī purhe p̄diū suū ad  
sc̄en p̄ remedio aīc suē euigiq; suē benedicit  
simulq; p̄fectu beate memorie Cōnradū ar-  
chiepi nup de funerā post obitū suū in scriptorū  
fr̄m reducendū. Quē traditio a successōrē eide  
antistiti Cōbhardo uenerabili uiro suscepta est.  
A statib; Romano surtensi epo 7 Henrico p̄die  
ta cenobii abbate. Hui' rei testessunt. Liutwin  
ppositv. Sigiboto 7 ei siāt Waging. Hartnūt 7 ei  
siāt Marchuwart cognatusq; eae. Hartnūt de la  
uilingen. Liutwin de amphingin. Ekibart  
de tanna. 7 alii plures. f. 77. 332.

**A**lla. **C**unatis xp̄icōles in notescat q̄dam p̄diolū ad  
Pölsendorf. alla 7 perclinstorf sc̄tu qd̄ erat uiri cellule ho-  
uulin dicit in possessione heberhardi comiti de  
purehusin cuiture p̄erat. Ne cuius lacerios cōpa-  
tū afribus cenobitis. s. p̄t i salīl purh v̄. ta-  
lotti 7 delegatū ē. Alis q̄ sup̄ nominauim'  
uiris in manū cuiusdā nobilis uiri Reginerti  
scilicet de rieda t̄lēndū uice eae. ad p̄stū mo-  
nasteriū. Qd̄ factū ē sup̄ reliquias sc̄or. illo allatā  
cande t̄ditionē Ne cuius p̄ nominato appbant  
7 uenerabili Heinrico abbate una cū p̄fato co-  
mite suscipiente. Ibis testibus paucē ad tracti  
Wernhardo germano p̄dicti Regin. Henrim-  
no de salīova. Adalrico de suuārhḡn. Ubui-  
no 7 filiū ei. Rōdiger 7 Reginbto de alsā. Adal-  
bro 7 Heinrico de salīp. ludewico de uetlini  
brunnan. f. 77. 333.

**W**alang. **O**mib; xp̄i fidelib; notu sit qd̄ qd̄. n. Gundaker  
ēdūt p̄diū suū apā Watingin sc̄tu p̄manum  
Chōnonis de Engilhaltingin ad abbat. s. Petri  
i almoniā delegandū fr̄b ibidē dō seruentib;  
Quā t̄ditionē idē Chōno fidelit impleū. astan-  
te dño Heinrico abbe. m̄p̄scia comitis Ge-  
berhardi de Burchusin. Hui' rei testes sunt.  
Reginhard' 7 nepotes ei. Wernhard' 7 labo de

quarū tres apud pontem primum. ille dñs uaria in cū s̄i ypolm.

Ident. Heriman de Lin'govre. Henric' de Ste-  
urungin. Otto. Dietmar' de rute.

**W**olfram' de dorupch fili' Heinrici comitis de Scowinburch  
t̄līdūt ad altare. s. Petri possitiones q̄sda a.v. colonis pos-  
sessus. molendinū etiā uita fluvii tr̄simā. uincasq;  
Pot̄prum duas quarū una in regi ē dimisionis alta dimidię. xix.

Upolit viuā sup̄ mancipia in cotidianū scrutū. et cępto uno f  
tholdō. n. q̄ q̄ librū ēē uoldat. et ē d̄ctione int̄posta.

**V**inec due ut q̄ ipie in expeditione ierosolimitica etularūt eune  
ta hęc sup̄ nominata in usus fr̄m cederent. datis tam  
duob; talentis p̄ceptione uincarū cuiā raporti q̄as  
in beneficio accepit. Qd̄ sūnē ad q̄ p̄fectus p̄grinatio  
ne uitā t̄minauerit. p̄petuo ure p̄ nominato altario  
scrumentib; stabiliant. Si v̄ sanus ȳi colomus r̄culis fuerit.  
ip̄orē statū usq; ad obitū ei si sie placeuerit redant. p̄ ex  
cessum v̄it sup̄ diffinitū ē p̄petua stabilitate in ea q̄ tra-  
cta s̄ ē d̄ctione firma usq; i sc̄lm pdurent. Hui' ex fami-  
onis ish̄s testes. Heriman de pin'goua. Chōnrat de cā  
lēmin. Wolfram de ossinwanch. 7 ci cognatus Wolfram  
herpholtis herman. Yolkolt senior d' ascouua. Heinrich  
cognomo eoph. Itē Heinrich suuuus. Adalrā 7 ei siāt Adal-  
rich d' unstat. Adalrich d' salīpurch. Hartuich.

**W**olfram' d' xp̄i fideliū nouū sit qd̄ qd̄ ministerialis. s. Rōd.  
Xanthem. b. s. gelolffs nomine, uxori ei. Mathilde tradider  
Holding. p̄diū sua q̄ talib; s̄ nominiib; s̄ p̄nominiāt. Rinkhei  
Pulendorf. Perholtum. Ad Pölsendorf dimidiā bōban d̄qm  
p̄diū ad ap halle. Et cū p̄se ueller in iherosolima illa  
monte. ueller se ȳm ad meliorē uā in manū Megingō  
di. ministerialis. s. Rōdōn de Engilhalmingen.  
caratione ut ip̄se tradiceret sup̄p̄tare. s. Petri  
potestatina ubi monachi degunt. Quā t̄ditionē  
ip̄se postea cū mēstura astamib; testib; cōplicat.  
Liutwino castellano. Piligrimo de Trubinbach.  
Blankero de Chremise. Babo. Gotscalch. Heinrich.  
Ebtold. Purchart de Salīpurch. f. 77. 336.

**N**owint om̄s qd̄ quidā. n. Ebtold' de Marchouen  
dedit p̄diū suū i eode loco sc̄tu sup̄ alt. s. Petri  
inus fr̄m do mibi sequentiū. Cui' rei testes s̄.  
Rōdōn. Atolp. Ebtolt. Dietmar. Ebtore. Adalrā  
s̄. huic t̄ditioni qd̄ de familia. s. Rōdōn. n. Sig-  
boto ip̄tūne cēp̄t̄ tradicere. ride p̄diū pali  
q̄ t̄p̄s iuste fibimō uendicāt. Post modi  
cū q̄ t̄p̄ munuscilo a monachī accepto pli-  
catv. V̄ firma ȳstabil force p̄dicta t̄ditio.  
altare & pet ip̄sita manu omnē reiuasionē  
matrā it̄ duxit. Cui' rei testes paure ad tra-  
cti s̄. Megingol. Gotscalch. Gotscalch. Lan-  
tol d' sc̄lietnīr. dieric v̄ studigil. Urolitum

## circa A. D. 1150. — Codex traditionum de Salzbourg.

Salzbourg, Archiv von St. Peter, CCCVIII, 6 (Ms. M), fol. 42v.

Page d'un Codex, qui du folio 21 au folio 56 contient des donations de biens, de personnes et de cens faites au monastère de Saint-Pierre à Salzbourg. On trouve une base pour dater les donations de notre page dans le document 331, par lequel le *ministerialis* Engilschalc de Carinthie fait au monastère une donation pour lui, pour son épouse Benedicta et pour l'archevêque Conrad, «mort récemment» († le 9 Avril 1147). Voir W. Hauthaler, *Salzburger Urkundenbuch*, I vol. : *Traditions codices*, Salzbourg 1899, p. 249; Chroust, *Monumenta palaeographica*, livraison VIII, pl. 2. 4. 5. Nous devons notre Fac-similé à la bonté de Monsieur l'abbé Willibald Hauthaler.

Les numéros des documents sont de la main de l'abbé Amand Pachler († 1673). Notre page commence avec la conclusion du document 330 (dans Hauthaler, I. c., 292), puis suivent 331 (dans Hauthaler 291), et 332—336 (dans Hauthaler 293—297). Chaque document de notre page est d'une main différente, à l'exception du numéro 332, qui est de la main du copiste du document 331; de même l'addition au numéro 331, au bas de la colonne de droite, est d'une nouvelle main. Notre page offre ainsi des exemples de sept mains différentes.

Minuscule carolingienne du XII<sup>e</sup> siècle. Certaines lettres rondes, par exemple **a**, **e**, **o**, **g**, **ø**, **t** ont souvent des traits anguleux (I, 9—12; II, 3—7). De plus les lettres sont en général plus hautes que larges. — Une main plus récente a mis en marge les noms des endroits où les biens se trouvaient situés.

Lettres isolées. Pour le grand **e** on emploie l'**œ** minuscule agrandi (I, 9. 42). Le double **l** a des traits diacritiques (I, 18. 22). Pour le grand **m** on a soit l'**M** capital (II, 24), soit un **m** oncial (I, 19. 47), soit un **m** minuscule agrandi (I, 20; II, 28. 36). A la fin des mots **s** a très souvent la forme ronde (I, 5. 6. 7); on emploie aussi l'**s** rond dans les abréviations pour *sanctus* et *sunt* (II, 17. 18. 37. 38); parfois, à la fin des mots on trouve l'**s** rond suscrit et allongé (I, 6. 31). **u** a quelquefois la forme pointue (I, 5. 14); dans les noms propres on a souvent un **v** pointu mis au-dessus de l'**o** (I, 10. 36. 37. 44). **w** se trouve parfois dans les noms propres; souvent pourtant sur deux **u** ou deux **v** placés côté à côté, ou deux **u** en ligature (I, 1. 2. 35. 36. 38; II, 3. 19). **z** a la plupart du temps une grande forme, dépassant fort la ligne en haut (II, 1. 22. 35. 47).

Abréviations. Voir les explications pl. 85. Le sigle **N**, entre deux

points, signifie *nominis* (I, 40; II, 36. 40). Pour *on* on a soit **T** (I, 12; II, 8), soit la note tironienne (II, 28. 41); pour *et* on a d'ordinaire la note tironienne (I, 3. 17; II, 41. 44; voir la ligature pour *et* II, 27. 44. 48). Voir l'abréviation pour *que* (I, 6; II, 25) et pour *quem* (II, 8). **s;** ou **s';** = *sed* (I, 7; II, 40). Pour *sunt* on a d'ordinaire **s** (II, 17. 18). Une fois l'**s** (= *sanci*) est coupé par un trait oblique (II, 45).

Ligatures. Voir *de* (II, 19. 20. 22), et (II, 44. 48), *qd* (I, 23), *st* (I, 2. 34), *sst* (I, 44), *us* (I, 19; II, 24. 25), *ut* (II, 44). Voir aussi *et* en majuscule (II, 1).

Les traits d'union ne se rencontrent que rarement (I, 35—38; II, 1). Signes de renvoi. Colonne I, ligne 22 on a une croix, entourée de points; une autre croix lui répond, colonne II, ligne 40. Cette addition doit donc être faite en haut. — Un autre signe de renvoi, composé d'un **h** traversé par un trait, se trouve col. II, ligne 5; un **d** barré lui répond en haut, en marge, au-dessus de la première ligne. Le plus souvent ces lettres, dans les manuscrits du moyen âge, se trouvent placées autrement: le **d** se trouve dans le texte, là où on avait omis quelques mots, et en marge **h** indique la correction. On donne ordinairement à **d** le sens de *debet*, et à **h** celui de *habet*.

\* *quarum tres apud Potenprunnen, alie due iuxta vicum sancti Ypoliti,*

*Idene, Heriman de Pinzgovve, Heinricus de Ste-*  
*uinzing, Otto, Dietmarvs de Rute.* (Nr. 334.)

*Wolframus de Dorinperch filius Heinrici comitis de Scowinburch*  
*tradidit ad altare sancti Petri possessiones quasdam a V colonis pos-*  
5 *s sessas, \*<sup>3)</sup> molendinum etiam iuxta fluvium Treisima, vineas quoque  
duas, quarum una integrę est dimensionis, altera dimidię, XXX<sup>8</sup>  
insuper mancipia in cottidianum servitium excepto uno Per-*  
*tholdo nomine, quem quasi libertum esse volebat,<sup>4)</sup> ea conditione interposita,*  
*ut quandiu ipse in expeditione Ierosolomitica exularet,<sup>5)</sup> cunc-*  
10 *ta hęc supra nominata in usus fratrum cederent, datis tantum  
duobus talentis pro redēptione vinacarum cuidam Rapotoni qui eas  
in beneficio acceperat. Quid si in eadem qua profectus peregrinatio-  
ne vitam terminaverit, perpetuo iure prenominato altario  
servientibus stabiliantur: si vero sanus et incolomis reversus fuerit,*  
15 *in priorem statum usque ad obitum eius, si sic placuerit, redeant, post ex-  
cessum vero ut supra diffinitum est perpetua stabilitate in ea qua tra-*  
*dicta sunt conditione firma usque in seculum perdurent. Huiusq[ue] tradi-*  
20 *tionis isti sunt testes: Heriman de Pinzgouva, Chōnrat de Cha-  
lhemin,<sup>6)</sup> Wolfran de Offinwanch et eius cognatus Wolfram de  
Perholtisheiman, Uolkolt senior de Ascouua, Heinrich  
cognomento coph, item Heinrich Sueus, Adalram et eius frater Ödal-  
rich de Tunstat, Ödalrich de Salzpurch, Hartuich.* (Nr. 335.)

*Omnibus Christi fidelibus notum sit, quod quidam ministerialis sancti Röd-  
berti Egeloffs nomine et uxori eius Matilt tradiderunt*  
25 *predia sua, que talibus nominibus prenominantur: Rinkheim  
Perholttin, ad Püsendorf dimidię höban, aquam  
Purhusin, cui tunc præter Ascuinus sacerdos, compa-  
ratum a fratris cenobitis sancti Petri in Salzpurch VII<sup>tem</sup> ta-  
lentis et delegatum esse ab eis quos supra nominavimus  
viris in manus cuiusdam nobilis viri Regingeri*  
30 *scilicet de Rieda tradendu[m] vice eorum ad prefatū mo-  
nasterium. Quid et factum est super reliquias sanctorum illo allatas,  
eandem traditionem Ascuino prenominato approbante  
et venerabili Heinrico abbate una cum prefato co-  
mite suscipiente, istis testibus per aurem adtractis:*  
35 *UUerinhardo germano predicti Regingeri, Heriman-  
no de Sazzowa, Ödalrico de Suarighin, Elbui-  
no et filii eius Rödiger et Reginberto de Alsa, Adal-  
berto et Heinrico de Salzpurch, Ludewico de UUetzinis-  
brunnan.* (Nr. 333.)

40 *Omnibus Christi fidelibus notum sit, quod quidam nomine Gundaker  
tradidit predium suum apud UUaltingin situ[m] per manum  
Chōnonis de Engilhaltingin ad altare sancti Petri  
in alimoniam delegandum fratribus ibidem Deo servientibus.*  
45 *Quam traditionem idem Chōno fideliter implevit, asstan-  
te domino Heinrico abbate, in presencia comitis Ge-  
berardi de Burchusin. Huius rei testes sunt:  
Meginhardus et nepotes eius Werinhardus et Pabo de*

Rinheim  
Perholttingen  
Püsendorf

\* *predium ad*  
Enstal in  
monte.

Matichoven

40 \* *Sed huic traditioni quidam de familia sancti Rödberti nomine Sig-  
boto importune cepit contradicere et idem predium per ali-  
quot tempus iniuste sibi metu vendicavit. Post modi-  
cum vero tempus manusculo a monachis accepto pla-  
catus, ut firma et stabilis foret predicta traditio,  
45 altare sancti Petri imposita manu omnem reinvasionis  
materiam interdixit. Cuius rei testes per aurem adtrac-  
ti sunt: Megingoz, Gotscalch, Gotscalch, Lan-  
toldvs, cives nostri, Dietricvs studigil, Otto latinus.*

Stetin

Alsa  
Pezlinstorf

Waltingen

10 Karinthia ministerialem sancti Rödberti tradidisse  
ad cenobium sancti Petri in Salzpurch predium suum ad  
Stetin pro remedio anime sue coniugisque sue Benedicte  
simulque pro affectu beatè memorij Cōradi ar-  
chiepiscopi nuper defuncti post obitum suum in servitium  
15 fratrum redigendum. Quę traditio a successore eiusdem  
antistitis Ebberardo venerabili viro suscepta est,  
stantibus Romano Gurcensi episcopo et Henrico predi-  
cti cenobii abbate. Huius rei testes sunt: Liutwin  
prepositus, Sigiboto et eius frater Megingoz, Hartnīt et eius  
20 frater Marchuart cognatusque eorum Hartnīt de<sup>2)</sup>  
Uzilingin, Liutwin de Amphingen, Ekkihart  
de Tanna, et alii plures. \*<sup>3)</sup> (Nr. 332.)

Cunctis christicolis innotescat, quoddam prediolum ad  
Alsa et Pezelinstorf situm, quod erat juris cellule Ho-  
25 uilin dicta in possessione Gebehardi comitis de  
Purhusin, cui tunc præter Ascuinus sacerdos, compa-  
ratum a fratris cenobitis sancti Petri in Salzpurch VII<sup>tem</sup> ta-  
lentis et delegatum esse ab eis quos supra nominavimus  
viris in manus cuiusdam nobilis viri Regingeri

30 scilicet de Rieda tradendu[m] vice eorum ad prefatū mo-  
nasterium. Quid et factum est super reliquias sanctorum illo allatas,  
eandem traditionem Ascuino prenominato approbante  
et venerabili Heinrico abbate una cum prefato co-  
mite suscipiente, istis testibus per aurem adtractis:

35 UUerinhardo germano predicti Regingeri, Heriman-  
no de Sazzowa, Ödalrico de Suarighin, Elbui-  
no et filii eius Rödiger et Reginberto de Alsa, Adal-  
berto et Heinrico de Salzpurch, Ludewico de UUetzinis-  
brunnan. (Nr. 333.)

40 Omnidibus Christi fidelibus notum sit, quod quidam nomine Gundaker  
tradidit predium suum apud UUaltingin situ[m] per manum  
Chōnonis de Engilhaltingin ad altare sancti Petri  
in alimoniam delegandum fratribus ibidem Deo servientibus.

45 Quam traditionem idem Chōno fideliter implevit, asstan-  
te domino Heinrico abbate, in presencia comitis Ge-  
berardi de Burchusin. Huius rei testes sunt:

Meginhardus et nepotes eius Werinhardus et Pabo de

<sup>1)</sup> h est suscrit. <sup>2)</sup> Apres de on a quelques lettres grattées (bu). <sup>3)</sup> Voir ci-dessus les explications: «Signes de renvoi». <sup>4)</sup> Corrigé. <sup>5)</sup> et cunc- se trouve sur un grattage et de plus un second et est suscrit avec un signe de correction. <sup>6)</sup> Les deux h sont suscrits. <sup>7)</sup> En marge quelques mots sont complétés par une autre main, et et Et cum se trouve sur un grattage. <sup>8)</sup> Primitivement on avait écrit *traditionet*.